



# BOOKBINDING

m i l l e n n i u m t e c h n o l o g y





### TAGLIACARTE MERAK

Tagliacarte a leva da tavolo per legatorie artigianali, centri stampa ed uffici. Alto spessore di taglio e formato ideale: adatta per libri, blocchi di moduli continui, etichette ecc. Lama inclinata con allineamento a fine corsa: taglio netto con minimo sforzo. Struttura completamente in ghisa; squadra posteriore con riga millimetrata di riferimento. In dotazione: lama di ricambio, chiavi ed accessori d'uso. A richiesta, tavolo di supporto.



### ARROTONDADORSI GIOMATIC

Arrotondadorsi per blocchi-libro. Ganascia rotante superiore, piano inferiore molleggiato e con regolazione motorizzata. Entrambi con rigatura a passo fine per migliorare l'aderenza sul dorso del libro. Struttura in carpenteria pesante di grande robustezza.

#### GUILLOTINE MERAK

Table-top handle guillotine, ideal for bookbinding ateliers, print-shops and offices. Great cutting thickness and ideal format: suitable for books, continuous forms, labels etc. Inclined blade with end-of-stroke alignment: the cleanest cut with the lowest effort. Fully cast iron structure, back guide with reference ruler divided into millimetres. Supplied with spare blade, spanners and standard tools. On request, support height-frame.

#### BOOK-BACK ROUNDING MACHINE GIOMATIC

Rounding machine for book blocks. Rotating jaws, spring-loaded lower frame with adjustment motor. Both jaws are fine-striped, to improve the gripping on the book back. Heavy steel frame structure, great strength.

#### MASSICOT MERAK

Massicot à levier de table, idéal pour ateliers de reliure et bureaux. Grande épaisseur de coupage et format idéal: adapte aux livres, aux blocques de papier d'ordinateur, aux étiquettes etc. Lame inclinée avec alignement de fin course: coupe net avec le moindre effort. Structure complètement en fonte; équerre postérieure avec règle millimétrée de référence. En dotación, lame de rechange, clefs et accessoires normaux. Sur demande, table de support.

#### MACHINE A ARRONDIR LES LIVRES GIOMATIC

Machine pour arrondir les dos du livre. Mâchoire tournante supérieure, plan inférieur suspendu avec réglage motorisé. Soit la mâchoire, soit le plan inférieur ont des réglures à pas fin, pour améliorer l'adhérence sur le dos du livre. Structure de charpenterie de grande solidité.

#### GUILLOTINA MERAK

Guillotina de sobre mesa a palanca, para encuadernación y oficinas. Alto espesor de corte y formato ideal: idónea para libros, bloques de módulos continuos, etiquetas etc. Cuchilla inclinada con alineamiento a fin de recorrido, corte neto con el mínimo esfuerzo. Estructura completamente de fundición, escuadra posterior con regleta de referencia en milímetros. En dotación, cuchilla de recambio, llaves y accesorios usuales. Sobre pedido, mesa de soporte.

#### RONDEADORA DE LOMOS GIOMATIC

Rondeadora de lomos para bloque-libros. Mordaza rotatoria superior, plano inferior armado con resortes y con regulación motorizada. Las dos mordazas tienen un rayado de paso fin, para mejorar la adhesión sobre el lomo del libro. Estructura de carpintería pesada, muy robusta.

#### PAPIERSCHNEIDEMASCHINE MERAK

Tisch-Papierschneidemaschine für kunsthandwerkliche Buchbindereien, Druckzentren und Büros. Hohe Schnittdicke und ideales Format: geeignet für Bücher, kontinuierliche Formularblöcke, Etiketten usw. Neigbare Klinge mit Ausrichtung am Endschalter: glatter Schnitt bei minimalem Kraftaufwand. Die Struktur besteht vollständig aus Gußeisen; hinteres Winkelmaß mit in Millimetern unterteilter Bezugslinie. Im Lieferumfang: Ersatzklinge, Schlüssel und Zubehörteile. Auf Kundenwunsch, Ablagetisch.

#### MASCHINE ZUM ABRUNDEN DER BUCHRÜCKEN GIOMATIC

Maschine zum Abrunden der Buchrücken für Bündel. Rotierende obere Spannbacke, gefederte untere Arbeitsfläche und mit motorisierter Einstellung. Beide mit dichter, schrittweiser Linierung, um die Haftfähigkeit auf dem Buchrücken zu verbessern. Solider Strukturbau mit hoher Widerstandsfähigkeit.



## INCOLLATRICE INCASSATRICE GEMINI

Incollatrice doppia per incassare libri. Spalma la colla contemporaneamente sui due lati del blocco-libro, per l'applicazione manuale della copertina cartonata. Utilizza esclusivamente colle a freddo; sistema a due rulli incollatori per una perfetta spalmatura. Gruppo incollatore mobile con compensazione delle differenze di spessore. Uscita su trasportatore ad altezza regolabile. Funzionamento a tre velocità adattabile qualsiasi esigenza produttiva. Diffuso impiego di materiali inossidabili per una lunghissima durata.

## PRESSA PER LIBRI MENKAR

Pressa manuale per legatoria, pratica e versatile, ideale per l'incassatura manuale di libri ed agende. Volantino di pressione di ampio diametro ad altezza fissa: massima pressione con poco sforzo. Struttura in ghisa e acciaio: robustezza e durata nel tempo.

### DOUBLE GLUING MACHINE GEMINI

Double gluing machine to case-in books. It glues both sides of the book in one pass, to manually fit the hard-cover. The machine only uses PVA glues. Twin-roller gluing system for a perfect smearing. Movable pasting group, with compensation for the different thickness. Output onto conveyers with adjustable height. Three-speed operation to suit to all production requirements. Long life rust-proof materials.

### BOOK-PRESS MENKAR

Manual bookbinding press, versatile and easy to use, ideal for the manual casing-in of books and diaries. Great diameter hand-wheel at a fixed height for the pressure adjustment: the highest pressure with the lowest effort. Cast-iron and steel structure: strength and long life.

### MACHINE POUR EMBOITER GEMINI

Double encolleuse pour l'ebloiment des livres. Encollage de les deux cotés du livre au même temps, pour appliquer manuellement la couverture en carton. La machine utilise exclusivement colles à froid. Système à deux rouleaux encolleurs, pour un étalement parfait. Groupe d'encollage mobile, avec compensation des différences d'épaisseur. Sortie sur transporteur avec hauteur réglable. Fonctionnement à trois vitesses pour s'adapter à toutes conditions de productions. Large emploi de matériaux inoxydables, pour une longue durée.

### PRESSE À LIVRES MENKAR

Presse manuelle pour atelier de reliure, pratique et versatile, idéale pour emboiter manuellement les livres et les agendas. Volant de pression de grand diamètre avec hauteur fixe: la pression la plus grande avec le moindre effort. Structure en fonte et acier: solidité et longue durée.

### ENCOLADORA DOBLE GEMINI

Encoladora doble para encuadernación de libros. Unta la cola contemporáneamente sobres los dos lados del bloque-libro, para aplicar manualmente la cubierta en cartón. Funciona exclusivamente con colas frías; sistema de dos rodillos encoladores para una untadura perfecta. Grupo encolador móvil, con compensación de las diferencias de espesor. Salida sobre transportador con altura regulable. Tres velocidades de funcionamiento, adaptable a todas exigencias de producción. Vasto empleo de materiales inoxidables, para una larguísima duración.

### PRESA PARA LIBROS MENKAR

Presna manual para encuadernación, práctica y versátil, ideal para encajar manualmente libros y agendas. Volante de grande diámetro para la presión, de altura fija: la máxima presión con el mínimo esfuerzo. Estructura en fundición y acero: solidez y larga duración en el tiempo.

### VERLEIMMASCHINE EINFABMASCHINE GEMINI

Doppelte Verleimmaschine, um Bücher einzufassen. Sie verstreicht den Leim gleichzeitig auf beiden Seiten des Bündels, um den kartonierten Buchdeckel manuell anzubringen. Sie verwendet ausschließlich Kaltleime; System mit zwei Verleimwalzen für eine perfekte Verstreichung. Beweglicher Verleimersatz mit Ausgleich von Dickenunterschieden. Mit Ausgang auf das Förderband in regulierbarer Höhe. Funktionstätigkeit bei drei Geschwindigkeiten, welche sich an jegliche produktive Erfordernisse anpassen. Weitläufige Verwendung von rostfreien Materialien für eine längstmögliche Gebrauchsdauer.

### BÜCHERPRESSE MENKAR

Manuelle Presse für die Buchbinderei, praktisch und vielseitig, ideal für das manuelle Einfassen von Büchern und Notizbüchern. Handrad für den Druck mit großem Durchmesser bei fester Höhe: maximaler Druck bei wenig Kraftaufwand. Struktur aus Gußeisen und Stahl: Widerstandsfähigkeit





## PRESSA PER LIBRI BETELGEUSE

Pressa manuale di medio formato per legatoria: per l'incassatura manuale di libri ed agende e per altri lavori di legatoria. Volantino di pressione con dispositivo a percussione: moltiplica lo sforzo applicato. Struttura interamente in ghisa: robustezza e durata nel tempo.



## PRESSA IDRAULICA MENKAR-OL

Pressa per legatoria a pressione idraulica regolabile: ideale per pressare libri incassati o cartelle rivestite. Comandi di discesa e salita a pulsante con valvola di bloccaggio automatico; pressione regolabile e manometro di lettura. Traversone portante con serbatoio olio incorporato: dimensioni di ingombro ottimizzate. Versioni standard con il piano superiore in pressione verso il basso, oppure speciali a doppio effetto con il piano centrale in pressione alternativamente in discesa ed in salita: lasciando libera la zona di lavoro opposta per un

### BOOK-PRESS BETELGEUSE

Manual medium-size book-press: for the manual casing-in of books and diaries, and for other bookbinding works. Pressing hand-wheel with percussion device, to multiply the force applied. Cast iron structure: strength and long life.

### HYDRAULIC BOOK PRESS MENKAR-OL

Bookbinding press with adjustable pressure: ideal to press cased-in books or paper-over-board binders. Control push-buttons with automatic locking valve; adjustable pressure and manometer indicator. Mainframe crossbar with in-built oil tank: optimised overall dimensions. Versions with upper lowering plate, or double-effect with central plate pressing alternatively down or up: leaving the opposite pressure area free for a new load, the working time is optimized. On request: support height-frame for simple effect versions.

### PRESSE À LIVRES BETELGEUSE

Presse manuelle de format moyen pour reliure: pour l'emboitage manuel de livres et agendas et pour autres travaux de reliure. Volant pour le réglage de la pression avec dispositif à percussio qui multiplie la force appliquée. Structure entièrement en fonte: robuste et longue-durée.

### PRESSE HYDRAULIQUE MENKAR-OL

Presse pour atelier de reliure, pression hydraulique réglable: idéale pour presser les livres emboiteés ou les cartons recouverts. Commande de montée et descente avec soupape de blocage automatique. Pression réglable et manomètre pour la lecture. Traverse portante avec réservoir d'huile incorporé: dimension optimisées. Versions à simple effet avec plan supérieur en pression en descente ou double effet avec plan central en pression alternative en descente et en montée: la

### PRESSA PARA LIBROS BETELGEUSE

Presse manual de medio formato para encuadernación: para la encuadernación manual de libros y agendas y para otros trabajos de encuadernación. Volante de presión a percusión: multiplica el esfuerzo aplicado. Estructura completamente en fundición: solidez y mucha duración.

### PRESSA HIDRÁULICA MENKAR-OL

Presse hidráulica para encuadernación, presión regulable: ideal para presar libros encajonados y carpetas forradas. Mando de control de bajada y de subida con válvula de bloqueo automático. Presión regulable y manómetro de lectura. Barra en la estructura con tanque de aceite incorporado. Versiones con plano superior en presión de bajada, o de doble efecto con plano central en presión alternativa abajo de bajada y de subida: la otra zona de presión queda libre para un otro cargo, el

und Haltbarkeit auf Dauer.

### BÜCHERPRESSE BETELGEUSE

Manuelle Presse mit mittleren Ausmaßen für die Buchbinderei: für das manuelle Einfassen von Büchern und Notizbüchern und für andere buchbinderische Arbeiten. Handrad mit Vorrichtung für die Perkussion: vervielfacht die angewendete Kraft. Struktur vollständig in Gußeisen: Widerstandsfähigkeit und ewige Haltbarkeit.

### HYDRAULISCHE PRESSE MENKAR-OL

Presse für die Buchbinderei mit regulierbarem hydraulischem Druck: ideal um eingefasste Bücher und beschichtete Sammelmappen zu pressen. Die Steuerung für den Abstieg und für den Aufstieg erfolgen mittels Druckknopf mit automatischem Absperrventil: regulierbarer Druck und ablesbarer Druckmesser. Querträger mit eingebautem Öltank: Ausmaße in Hinsicht auf den Platzbedarf optimiert. Standardausführung mit der oberen Arbeitsfläche unter Druck in untere Richtung.



nuovo carico, si ottimizzano i tempi di lavorazione.

A richiesta: tavolo di supporto per le versioni a semplice effetto.

### **MACCHINA FORMA-CANALINO PER LIBRI CRATER**

Macchina per formare il canalino di apertura tra dorso e copertina del libro. Lame riscaldate da resistenze elettriche con termoregolazione. Struttura in acciaio con tavole di appoggio in laminato plastico.

Versioni con funzionamento a pedale e pneumatico.

A richiesta: dispositivo di ciclo automatico per la versione pneumatica, permette di regolare il tempo di pressione.



### **JOINT-FORMING MACHINE FOR BOOKS CRATER**

Useful in book-binding to form the opening joint between cover and spine of the book. Electrically heated blades with thermo-control. Steel frame with plastic support tables.

Versions with treadle and pneumatic operation.

On request: auto-cycle device for the pneumatic version, allows adjustment of pressure time.

zone de travail opposée reste libre pour un nouveau chargement, temps de travail optimisé.

Sur demande: table de support pour les versions à simple effet.

### **REPINCEUSE A CHAUD POUR LIVRES CRATER**

Machine pour former le petit canal d'ouverture entre le dos et la couverture du livre. Lames chauffées par résistances électriques avec thermo-réglage. Structure en acier avec tables d'appui en laminé plastique.

Versions avec actionnement à pédale et pneumatique.

Sur demande: dispositif pour le cycle automatique, pour la version pneumatique, pour régler la durée du pressage.

tiempo de trabajo se optimiza.

Sobre pedido: mesa de soporte para versiones con efecto simple.

### **MAQUINA PARA MARCAR EL CAJO PARA LIBROS CRATER**

Máquina para marcar el cajo de apertura entre el lomo y la cubierta del libro.

Cuchillas calentadas para resistencias eléctricas con regulación térmica.

Estructura en acero, con mesas de soporte en laminado plástico.

Versiones con funcionamiento a pedal y neumático.

Sobre pedido: dispositivo de ciclo automático, para la versión neumática, permite de regular la duración de la presión.

oder auch speziell mit doppelter Wirkung der zentralen Arbeitsfläche abwechselnd unter Druck beim Abstieg oder beim Aufstieg: dabei bleibt der gegenüberliegende Arbeitsbereich für ein neues Laden frei. Die Bearbeitungszeit wird somit optimiert.

Auf Kundenwunsch: Ablagetische für die Ausführungen mit einfacher Wirkung.

### **MASCHINE FÜR DIE FÜHRUNGSFORM VON BÜCHERN CRATER**

Maschine, um die Öffnungsführung zwischen dem Buchrücken und dem Buchdeckel zu formen. Die Klingen werden mittels elektrischen Widerständen mit Wärmeregler aufgewärmt. Die Struktur besteht aus Stahl mit Ablageflächen aus Plastikfolie.

Ausführungen mit Pedal oder pneumatischem Betrieb.

Auf Kundenwunsch: Vorrichtung für den automatischen Zyklus bei der pneumatischen Ausführung, welche es ermöglicht, die Andruckzeit einzustellen.

TIPO TYPE TYPE TIPO TYP	LUCE WIDTH LARGEUR ANCHO BREITE cm	F.TO MAX MAX SIZE FORMAT MAXI TAMANO MAX. MAX FORMAT cm	SPESSORE THICKNESS EPISSUR ESPEUR DICKE mm	FUNZIONAMENTO OPERATION FONCTIONNEMENT FUNCIONAMIENTO ANTRIEB	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE PRESSION MAXI PRESSION MAXI MAX DRUCK Kg/cm2	POTENZA POWER PUISSANCE POTENCIA LEISTUNG Kw	PESO WEIGHT POIDS PESO GEWICHT Kg	DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES ABMAB cm
<b>MERAK</b>								
MER36	36	36x36	8				70	80x80x82
<b>GIOMATIC</b>								
GIO50	50		10-130			2,2	255	75x65x112
<b>GEMINI</b>								
GEM52	52	52x50	1-90			0,27	240	100x110x120
<b>MENKAR</b>								
MEN4030		40x30					60	50x40x160
MEN5240		52x40					165	65x50x80
<b>BETELGEUSE</b>								
BET5040		50x40					190	65x42x108
BET7050		70x50					340	85x52x150
<b>MENKAR-OL</b>								
MOL5240S	52	52x40	500		4000	1,1	200	70x40x150
MOL7556S	75	75x56	1000		14000	3	700	100x65x260
MOL5040D	50	50x40	600		4000	1,1	360	70x70x160
MOL7050D	50	50x70	600		6000	3	460	70x90x160
<b>CRATER</b>								
CRA50PE	50		100	*	PED	0,8	80	65x50x100
CRA50PN	50		100	**	PNEUM	0,8	90	65x50x100

\* A PEDALE  
PEDAL  
PEDAL  
PEDAL  
PEDAL

\*\* PNEUMATICA  
PNEUMATIC  
PNEUMATIQUE  
NEUMATICA  
PNEUMATISCH

